



【Foto deste mês】

De frente o campeão mundial de boxe Peso Galo Yamanaka Shinsuke, nascido em Konan-shi.
Venha torcer por ele em 15 de agosto(ter) às 20:00hs no Sun Hills Kosei. Entrada franca. Não precisa reservar.

Caso haja erro nas informações por erro de tradução, prevalecerá o texto original em japonês

Acesse a nossa página na internet: <http://www.city.konan.shiga.jp/portugues/>

Nesta edição:

- * 13º Festival de verão de Konan-shi
- * Fechamento parcial da prefeitura entre 14(seg) e 16(qua) de agosto
- * Aberta as inscrições para 2018 da creche, jardim-da-infância e "kodomo en"
etc.

13º Festival de verão de Konan-shi

Participe da festa da nossa cidade e se emocione com os fogos de artifício !

Data: 5 de agosto(sab) a partir das 16:00hs

Local: Yasugawa Shinsui Kouen

Obs.: em caso de chuva, somente o show de fogos de artifícios será adiado para o dia 6 de agosto(dom).



O show de fogos de artifício começa às 20:00hs. Serão 7.000 lançamentos !



Juliano, o 7º gato-prefeito de “Konyan-shi” (trocadilho com Konan-shi), estará presente.

Programação:

- banda da escola colegial Kosei e Flap às 16:00hs
- cerimônia de abertura às 16:15hs
- competição de devorar a melancia em tempo menor(eliminatória) às 16:30hs
- show musical às 16:55hs
- show ao vivo com o grupo W-D4 às 17:15hs
- apresentação de Fujimoto Takara às 17:55hs
- transmissão de rádio ao vivo “Mobi ga Ojamashibusu” e final da competição de devorar a melancia às 18:30hs
- dança “goushuu ondo” às 19:00hs
- show de tambores japoneses às 19:40hs
- fogos de artifício às 20:00hs

Obs.: programação sujeita a mudança sem aviso prévio.

Mapa do Festival de Verão

Obs.: há limite de estacionamento



- Obs.1 Caso venha de trem, levará cerca de 20 minutos até o local.
Obs.2 Não estacione em locais não permitidos para evitar aborrecimentos.
Obs.3 Caso pretenda beber, não venha de carro.

Informações: Comitê Executivo dos grandes festivais de Konan-shi (Konan-shi Sandai Matsuri Jikkou linkai)
TEL: 0748-71-2157 FAX:0748-72-9622

Fechamento parcial da prefeitura entre 14(seg) e 16(qua) de agosto

Com o objetivo de reduzir o consumo de energia elétrica e permitir aos funcionários participarem de eventos locais, a prefeitura estará parcialmente fechada e trabalhando com número reduzido de funcionários, com exceção de algumas seções. Pedimos desculpas pelo inconveniente mas contamos com a compreensão de todos.

■ Atendimento na prefeitura de Konan-shi, prédio "higashi chousha"

local	nome da seção	funcionamento
4º andar	Secretaria do Parlamento, Secretaria da Comissão de Auditoria	fechado
3º andar	Seção de Relações Públicas, Seção de Assuntos Gerais, Seção de Finanças	fechado
2º andar	Seção de Promoção do Desenvolvimento Local, Seção de Construção Civil, Seção de Recursos Humanos, Seção de Política Urbana, Seção de Gerenciamento de Crises e Prevenção de Desastres, Seção Ambiental, Seção de Conservação Ambiental e Agricultura, Secretaria do Comitê Agrícola	fechado
1º andar	Seção de Assuntos Cívicos Tel. 0748-71-2323	funcionamento normal
	Seção de Cobranças Tel. 0748-71-2320	
	Seção de Contabilidade Tel. 0748-71-2339	
	Seção de Seguros de Saúde e Aposentadoria Tel.0748-71-2324	
	Seção de Bem-Estar Social Tel. 0748-71-2327 / 0748-71-2364	
	Recepção geral Tel.0748-72-1290	
	Seção de Impostos Tel. 0748-71-2319 / 0748-71-2321	
	Seção de Apoio à Criação dos Filhos Tel. 0748-71-2328	
	Divisão de Consultas Diárias dos Moradores Tel.0748-71-2370	
	Centro de Informações Trabalhistas ao Deficiente	fechado
prédio anexo	Seção de Operações de Abastecimento de Água e Esgoto Tel.0748-71-2351	funcionamento normal
	Centro das Taxas de Abastecimento de Água e Esgoto Tel.0748-71-2337	

Obs. no dia 15 de agosto(ter) não haverá atendimento após 17:15hs na Seção de Assuntos Cívicos.

■ Prefeitura de Konan-shi, prédio "nishi chousha", em Ishibe

local	nome da seção	funcionamento
2º andar	Seção de Assuntos Gerais das Escolas, Seção de Escolas, Seção de Estudos Vitalícios	fechado
1º andar	Sucursal da Seção de Assuntos Cívicos, Seção de Direitos Humanos	
prédio ao lado da prefeitura 2º andar	Centro de Consultas sobre Adolescentes	

Obs.: a coleta de lixo ocorrerá conforme o calendário do lixo.

Obs.: atendimento em japonês entre os dias 14 e 16 de agosto : nos telefones citados acima ou TEL. 0748-72-1290

Caso haja alguma instituição que não esteja citada neste texto, informe-se diretamente na instituição.

Prédios públicos fechados entre 14(seg) e 16(quá) :

- Centro de Saúde em Natsumi (Seção de Política de Saúde e Seção de Bem-Estar da Terceira Idade)
- Sun Life Kosei, (Seção de Turismo, Comércio e Trabalho e Divisão de Plano de Base Industrial)
- Os centros comunitários "Machizukuri Center" de Chuuo, Mikumo, Kojibukuro, Ishibe, Ishibe Minami, Iwane, Bodajji, Shimoda e Mito
- Os centros comunitários "Community Center" de Ishibe e Bodajji
- Os salões comunitários "kaikan" de Natsumi, Kojibukuro, Shourai e Iwane
- Centro de Integração "Fureai no Kan"
- Centro de Apoio a Criação de Filhos em Ishibe "Ishibe Kosodate Shien Center"
- Salão de artesanato tradicional "Dentokoge Kaikan"
- Espaço cultural da cidade "Dengaku Jyaya"
- Sun Hills Kosei
- Centro Cultural "Kosei Bunka Hall"
- Campo esportivo "Shimin Ground"
- Centro de Saúde em Ishibe (Divisão de Apoio ao Desenvolvimento Infantil)
- Centro Comunitário "Mikumo Chiiki Jinken Fukushi Shimin Koryu Center"
- Centro de Reciclagem de lixo "Recycle Plaza"
- Casa da criança "Mikumo Jidoukan "
- Centro das Mulheres "Josei Center"
- Centro de Trabalho da Terceira Idade "Silver Work Plaza"
- Centro de Merenda Escolar
- Centro Cultural "Ishibe Bunka Hall" (a biblioteca estará funcionando normalmente)
- Ginásio Esportivo "Sogo Taikukan"
- Casa de integração "Seisho nen Shizen Doujou"
- Centro de Bem-Estar Social "Shakai Fukushi Center"
- Centro de Apoio a Criação de Filhos "Kosodate Shien Center"
- Centro de integração "Roudou Shounen Home"
- Pontos de informações parada antiga em Ishibe "Ishibe Jukueki"
- Parque "Yasugawa Shinsui Kouen"
- Sougou Sports Shisetsu Sun Village Kosei

Atenção : Hospitais Ishibe Iryou Center e Konan Roudou Eisei Center fechados entre 11 e 16 de agosto .

Informações: Seção de Recursos Humanos, prédio "higashi chousha"

TEL: 0748-71-2312

Interrupção de serviços neste verão

Os serviços de reciclagem de eletrodomésticos e coleta de fossa não funcionarão conforme abaixo:

1. **Serviços de reciclagem de produto eletrônico:** televisor, geladeira, ar-condicionado, máquina de lavar, secadora automática

■ Datas:

- de 12(sab) à 20(dom) de agosto firma "Ishibe Unyu Souko" (TEL: 0748-77-3123)
- de 11(sex) à 16(qua) de agosto firma "Shiga Yamakyuu" (TEL: 0748-77-2331)
- de 11(sex) à 15(ter) de agosto firma "Matsuda Shoji" (TEL: 0748-71-4800)

Informações: Recycle Plaza
TEL: 0748-75-3933 FAX: 0748-75-3904

2. **Serviços de coleta de fossa**

■ Datas: 14(seg) e 15(ter) de agosto

■ Prazo para reservar o serviço de coleta: até 4 de agosto (sex)

- firma "Nichiei Hino" (TEL: 0748-53-3941)
- firma "Hirose" (TEL: 0748-52-0943)

Obs.: o pedido de coleta de fossa deve ser feita a uma das duas firmas acima até a data estipulada. Durante este período há muitas solicitações, portanto é possível que não possam realizar a coleta de fossa no dia desejado. Faça sua solicitação o mais rápido possível.

Informações: Seção Ambiental, prédio "higashi chousha"
TEL: 0748-71-2326 FAX: 0748-72-2201

Aberta as inscrições para 2018 da creche, jardim-da-infância e "kodomo en"

Providencie as documentações necessárias para ingresso na creche, jardim-da-infância ou "kodomo en" em 2018 até a data de inscrição conforme o guia explicativo.

O guia explicativo para inscrições de creches, etc., estará disponível a partir de 21 de agosto(seg) nos seguintes locais: Seção de Criação de Filhos, no prédio "higashi chousha", Centro de Saúde em Ishibe, nas creches, nos jardins-da-infância públicos e nas instituições "kodomo en".

Caso pretenda fazer a inscrição para creche ou a instituição "kodomo en", escreva no formulário o nome da creche, o motivo e horário de uso, etc.

※ as pessoas com previsão de parto, as que encerrarão a licença maternidade, as pessoas que também pretendem fazer a inscrição para creche entre abril de 2018 e março de 2019 (ano fiscal 30), etc., devem fazer a inscrição também nesta época.

※ não podemos garantir que a creche desejada seja a creche de ingresso.

■ Datas de recebimento do formulário:

Na prefeitura de Konan-shi, prédio "higashi chousha": dias 19(ter), 20(qua), 22(sex), 23(sab) e 26(ter) de setembro
No Centro de Saúde em Ishibe: dias 21(qui) e 25(seg) de setembro

■ Horário de atendimento:

Entre 9:00hs e 11:00hs e entre 14:00hs e 16:00hs

A creche "Shimoda Hoikuen" mudará para "kodomo en" a partir de abril de 2018

Será realizada uma reunião explicativa sobre o que mudará a partir de abril.

- Data da reunião: 6 de agosto(dom) a partir das 13:30hs
- Local: creche "Shimoda Hoikuen"

Informações: Seção de Criação de Filhos, prédio "higashi chousha"
Tel: 0748-71-2328 FAX: 0748-72-3788

Nome da creche, jardim-da-infância, “nintei kodomo en”	Idade para inscrição em 1º de abril de 2018	Vagas
Creche “Mikumo Hoikuen”	entre 12 meses e 5 anos de idade	170 vagas
Creche “Ishibe Hoikuen”	entre 6 meses e 5 anos de idade	130 vagas
Creche “Aboshi Hoikuen”	entre 9 meses e 5 anos de idade	110 vagas
Creche “Iwane Hoikuen”	entre 9 meses e 5 anos de idade	120 vagas
Creche “Mito Hoikuen”	entre 12 meses e 5 anos de idade	120 vagas
Creche “Kosei Akatsuki Hoikuen”	Após o término da licença maternidade até 5 anos de idade	90 vagas
Creche “Ashiho Nyuuji Hoikuen”	Após o término da licença maternidade até 2 anos de idade	30 vagas
Creche “Bodaiji Yuai Hoikuen Monchi”	Após o término da licença maternidade até 5 anos de idade	60 vagas
Creche “Shion en”	entre 6 meses e 5 anos de idade	60 vagas
Creche “Kyoushin no Hoikuen” Hoppa Kosei eki en	entre 6 meses e 2 anos de idade	12 vagas
Creche “Kyoushin no Hoikuen” Hoppa Konan Iwane en	entre 6 meses e 2 anos de idade	12 vagas
Jardim-da-infância “Ishibe Youchien”	entre 3 e 5 anos de idade	100 vagas
Jardim-da-infância “Ishibe Minami Youchien”	entre 3 e 5 anos de idade	70 vagas
“Hiramatsu Kodomo en”	entre 9 meses e 5 anos de idade	Creche:130 vagas Jardim da infância: (entre 3 e 5 anos) 30 vagas
“Bodaiji Kodomo en”	entre 9 meses e 5 anos de idade	Creche:185 vagas Jardim da infância: (entre 4 e 5 anos) 25 vagas
“Shimoda Kodomo en”	entre 9 meses e 5 anos de idade	Creche:120 vagas Jardim da infância: (entre 3 e 5 anos) 20 vagas
“Nintei Kodomo en Mito Youchien”	entre 9 meses e 5 anos de idade	Creche:59 vagas Jardim da infância:135 vagas
“Nintei Kodomo en Hikari Youchien”	entre 3 e 5 anos de idade	Creche:30 vagas Jardim da infância:150 vagas

※o limite de vagas é a capacidade máxima de usuários na instituição

Informações: Seção de Criação de Filhos, prédio “higashi chousha”

Tel: 0748-71-2328 FAX: 0748-72-3788

Fundação Educacional “Kousei Gakuen” e jardins-da-infância “Mito Youchien”, “Mikumo Youchien” e “Hikari Youchien”

Desde abril de 2017, a Fundação Educacional “Kousei Gakuen” passou a atuar no ramo de creches e atualmente está dando os passos para legalizar-se como instituição infantil “nintei kodomo en”. Cada creche possui requisitos distintos para inscrição por isso verifique sobre a inscrição no próprio site da Fundação Educacional “Kousei Gakuen”.

※o limite de vagas é a capacidade máxima de usuários na instituição

※as inscrições serão feitas em cada creche

Informações :

- Jardim-da-infância e instituição infantil “Nintei Kodomo en Mito Youchien” Tel. 0748-75-3350
- Jardim-da-infância “Mikumo Youchien” Tel. 0748-72-0077
- Jardim-da-infância e instituição infantil “Nintei Kodomo en Hikari Youchien” Tel. 0748-74-3011
- Secretaria do “Kousei Gakuen” Tel. 0748-75-5901

	“Nintei Kodomo en Mito Youchien”	Jardim-da-infância “Mikumo Youchien”	“Nintei Kodomo en Hikari Youchien”
classe	entre 0 e 5 anos	entre 3 e 5 anos	
vagas	194	180	
reunião explicativa e visita no local	26 de agosto(sab) , entre 13:30hs e 14:30hs (chegue entre 13:15hs e 13:25hs)		
período da distribuição do formulário	entre 28 de agosto(seg) e 12 de setembro(ter) entre 8:00hs e 18:00hs		
data da entrega do formulário	14 de setembro(qui) (para crianças que já frequentam a instituição e seus irmãos) 15 de setembro(sex) (para o público em geral) ※atendimento entre 8:00hs e 18:00hs em ambos os dias		
data da entrevista	18 de outubro(qua)	19 de outubro(qui)	17 de outubro(ter)

※receberemos os formulários de inscrição para creche e jardim-da-infância, nos locais previstos pela prefeitura. Veja os detalhes no guia informativo de inscrição das creches da cidade.

Informações: Seção de Criação de Filhos, prédio “higashi chousha”

Tel: 0748-71-2328 FAX: 0748-72-3788

Aberta as inscrições para 2018 da creche de alunos da escola primária “gakudou hoikusho”

■ Público-alvo: alunos da escola primária cujos pais não estejam em casa devido ao trabalho e não possam cuidar da criança após a volta da escola.

※Quanto ao período de inscrição e data da reunião explicativa, favor perguntar diretamente em cada instituição. Veja abaixo os telefones de contato:

- | | |
|--|--|
| • Mikumo Higashi Gakudou Hoikusho
TEL/FAX: 0748-72-1930 | • Bodaiji Gakudou Hoikusho
TEL/FAX: 0748-74-3851 |
| • Mikumo Gakudou Hoikusho
TEL/FAX: 0748-60-4581 | • Bodaiji Kita Gakudou Hoikusho
TEL/FAX: 0748-74-3219 |
| • Ishibe Gakudou Hoikusho
TEL/FAX: 0748-77-5430 | • Shimoda Gakudou Hoikusho
TEL/FAX: 0748-60-4580 |
| • Ishibe Minami Gakudou Hoikusho
TEL/FAX: 0748-77-4495 | • Mito Gakudou Hoikusho
TEL/FAX: 0748-75-6343 |
| • Iwane Gakudou Hoikusho
TEL/FAX: 0748-72-9034 | • Shion en Gakudou Hoikusho
TEL/FAX: 0748-75-3725 |

	data da reunião explicativa	período de inscrição
Mikumo Gakudou Hoikusho	Será realizado após confirmação definitiva do ingresso	entre 28 de setembro(qui) e 5 de outubro(qui)
Mikumo Gakudou Hoikusho	30 de setembro (sab)	entre 1º de setembro(sex) e 29 de setembro(sex)
Ishibe Gakudou Hoikusho	9 de setembro(sab), às 10:00hs	entre 9 de setembro(sab) e 29 de setembro(sex)
Ishibe Minami Gakudou Hoikusho	9 de setembro(sab), às 13:00hs	
Iwane Gakudou Hoikusho	1 de dezembro(sex), às 19:15hs	entre 15 de setembro(sex) e 7 de outubro(sab)
Bodaiji Gakudou Hoikusho	Será realizado após confirmação definitiva do ingresso	entre 7 de setembro(qui) e 21 de setembro(qui)
Bodaiji Kita Gakudou Hoikusho		
Shimoda Gakudou Hoikusho	30 de setembro (sab), às 14:00hs	entre 4 de setembro(seg) e 15 de setembro(sex)
Mito Gakudou Hoikusho	15 de setembro(sex), às 19:30hs	entre 20 de setembro(qua) e 10 de outubro(ter)
Shion en Gakudou Hoikusho	25 de novembro(sab), às 14:00hs	entre 25 de outubro(qua) e 24 de novembro(sex)

Informações: Seção de Criação de Filhos, prédio “higashi chousha”
Tel: 0748-71-2328 FAX: 0748-72-3788

Impostos deste mês

débito automático da conta corrente / data limite de pagamento ⇒ **31 de agosto (qui)**

- * imposto municipal e provincial "shiken minzei" (2ª parcela)
- * taxa do Seguro Nacional de Saúde "kokumin kenko hoken ze" (4ª parcela)
- * taxa do Seguro de Assistência Médica aos Idosos "kouki koureisha iryo hokenryou"
- * taxa do Seguro de Tratamento aos Idosos "kaigo hokenryou"
- * mensalidade da creche "hoiku ryou"
- * aluguel do apartamento municipal "juutaku shiyouryou"
- * taxa de fornecimento de água "suido ryoukin"
- * taxa de esgoto "gesuido shiyouryou"

Em agosto não haverá consulta fora do horário comercial

Informações: Seção de Cobrança, prédio "higashi chousha"
TEL : 0748-71-2320 FAX : 0748-72-2460

Inscriva-se na Associação de Moradores do Bairro

O que faz a Associação de Moradores?

Na Associação de Moradores fazemos as seguintes atividades:

- Recolha de lixos domésticos, patrulha nas ruas para prevenir delitos e acidentes.
- Reunião de integração de crianças e pessoas de terceira idade.
- Apresentação das opiniões dos moradores à prefeitura.

Nas reuniões com o presidente da Associação de Moradores são planejados projetos para promover o bom funcionamento da organização.

Como se inscrever na Associação de Moradores?

Consulte-se com o presidente da Associação do seu bairro. Caso desconheça a Associação do seu bairro, entre em contato por telefone ou fax na Seção de Promoção do Desenvolvimento Local da prefeitura.

Informações: Seção de Promoção do Desenvolvimento Local, prédio "higashi chousha"
TEL: 0748-71-2315 FAX: 0748-72-2000

Vamos à Biblioteca !



Calendário de funcionamento da Biblioteca de Ishibe em agosto

dom	seg	ter	qua	qui	sex	sáb
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

□ : Biblioteca em Ishibe fechada

Leitura de histórias na Biblioteca de Ishibe

Grupo de leitura "Kijikko Ohanashikai" (Grupo Pikkororo)

6 de agosto (dom) 10:30hs às 11:30hs : leitura de histórias voltadas para crianças de 4 anos até alunos da escola primária.

Grupo de leitura "Yottoide Time":

18 de agosto (sex) 11:00hs às 11:20hs : leitura de história voltada para bebês e seus pais.

26 de agosto (sáb) 16:00hs às 16:30hs : leitura de história voltada para crianças de 4 anos até alunos da escola primária.

Calendário de funcionamento da Biblioteca de Kosei em agosto



dom	seg	ter	qua	qui	sex	sáb
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

○ : Biblioteca em Kosei fechada

Leitura de histórias na Biblioteca de Kosei

Grupo de leitura "Chicchana Kaze Ohanashikai":

4 de agosto (sex) 11:00hs às 11:30hs : leitura de história voltada para crianças menores de 3 anos e seus pais

19 de agosto (sab) 1º horário: 14:00hs às 14:20hs : leitura de história voltada para crianças acima de 4 anos

2º horário: 14:30hs às 15:00hs : leitura de história voltada para alunos da escola primária

Grupo de leitura "Ohanashi no Mori":

27 de agosto (dom) 15:00hs às 15:30hs : leitura de história voltada para crianças de 4 anos até alunos da escola primária

Informações: Biblioteca de Kosei End.: Konan-shi Chuuo 5-50
TEL: 0748-72-5550 FAX: 0748-72-5554

Biblioteca de Ishibe End.: Ishibe Chuuo 1-2-3
TEL: 0748-77-6252 FAX: 0748-77-6232

Biblioteca Itinerante 「Matsuzou kun」 : cronograma de agosto

data	local	horário
2 de agosto(qua)	15:30hs às 16:00hs	Bodaiji Machizukuri Center
	16:30hs às 17:00hs	Kitayamadai Jichikaikan
3 de agosto(qui)	15:30hs às 16:00hs	Mikumo Fureai Center
	16:30hs às 17:00hs	Myokanji Tamokuteki Shukaijyo
9 de agosto(qua)	15:30hs às 16:00hs	Iwane Machizukuri Center
	16:30hs às 17:00hs	estacionamento do Sun Hills Kosei
17 de agosto(qui)	15:30hs às 16:00hs	Shimoda Machizukuri Center
	16:30hs às 17:00hs	terreno do Nakayama Seikyo Shukaijyo
23 de agosto(qua)	16:00hs às 16:30hs	Ishibe Minami Machizukuri Center

obs.1: os livros da biblioteca itinerante podem ser devolvidos nas bibliotecas de Ishibe, de Kosei, em cada Machizukuri Center e no Sun Hills Kosei (entre 8:30 e 17:15). Informações sobre o livro emprestado favor perguntar na biblioteca em Kosei.

obs.2: a biblioteca itinerante poderá não funcionar em caso de mau tempo.

Avisos do Centro de Saúde



★ Caderneta de saúde materno-infantil

(emissão: 8:30hs às 17:00hs no Centro de Saúde em Natsumi)

Levar: carimbo , notificação de gravidez “ninshin todokedesho” (disponível também no Centro de Saúde), cartão “kojin bango” ou cartão de notificação do sistema “my number”, algum documento de identificação(carreira de motorista ou passaporte, etc.)

※caso não possua a notificação de gravidez, confirme antecipadamente com o seu médico a data de previsão do parto antes de vir ao Centro de Saúde .

※caso a gestante não possa comparecer para receber a caderneta de saúde materno-infantil, o procurador poderá vir receber mediante apresentação de procuração preenchida pela gestante, carimbo e documento de identificação do procurador.

★Atividade “Mama • Papa kyoshitsu”

(venha entre 13:15hs e 13:30hs no Centro de Saúde em Natsumi)

26 de agosto (sáb) 13:30hs às 15:30hs	experiência do banho /dificuldades de ser mãe / pai experimentando o estado de gravidez/ conversas informativas
---	--

Destinado a: mulheres no meio ou final de gestação, pai e familiares.

Levar: caderneta de saúde materno-infantil

※reserve com antecedência

★ Exame médico infantil

Recepção : 13:00hs às 14:15hs no Centro de Saúde em Natsumi. O exame pode demorar.

Caso às 10 horas da manhã seja emitido o alerta meteorológico, o exame será cancelado.

Levar: caderneta de saúde materno-infantil, questionário, toalha de banho (bebês de 4 meses), escova de dentes (a partir dos 10 meses)

※no exame de 3 anos e 6 meses realizamos o exame de urina e de visão

exame de :	para crianças nascidas	data do exame
4 meses	em abril de 2017	29 de agosto (ter)
10 meses	em outubro de 2016	30 de agosto (qua)
1 ano e 6 meses	em janeiro de 2016	25 de agosto (sex)
2 anos e 6 meses	em janeiro de 2015	4 de agosto (sex)
3 anos e 6 meses	em janeiro de 2014	3 de agosto (qui)

Informações : Seção de Política de Saúde (dentro do Centro de Saúde em Natsumi)
TEL : 0748-72-4008 FAX : 0748-72-1481

A importância da boa mastigação

Você costuma mastigar bem os alimentos ? A boa mastigação se reflete positivamente no corpo inteiro :

- Previne a obesidade
- Desenvolve o paladar
- Favorece a boa pronúncia
- Favorece o desenvolvimento do cérebro
- Previne o aparecimento de doenças relacionada aos dentes
- Previne o câncer
- Favorece o bom funcionamento do estômago e intestino
- Proporciona vitalidade

Como mastigar bem os alimentos :

Coma com prazer

Ao comer vendo televisão ou equivalente, a tendência é mastigar menos que o ideal. Prepare o ambiente e disponha de um tempo tranquilo onde todos possam saborear a refeição dizendo “que gostoso, não?”



Insira na refeição alimentos firmes

Escolha alimentos ricos em fibras como cenoura, nabo, etc. e cogumelos, algas marinhas, etc. que necessitam ser bem mastigados para serem engolidos; isso aumenta a mastigação naturalmente.

Corte e cozimento dos ingredientes

Cortando os ingredientes em tamanho um pouco maior e diminuindo o tempo de cozimento eles ficam mais firmes.

Tempero

Um tempero mais suave provoca uma maior mastigação na tentativa de identificar o sabor. Vamos tentar saborear o verdadeiro gosto do alimento.

Informações : Seção de Política de Saúde (dentro do Centro de Saúde em Natsumi)
TEL : 0748-72-4008 FAX : 0748-72-1481



Consultas gerais do cidadão

Caso tenha alguma consulta, entre em contato:

Local: na prefeitura prédio "higashi chousha" na sala de consultas diárias dos moradores.

Informações : Seção de Consultas Diárias dos Moradores

TEL: 0748-71-2370 FAX: 0748-72-3788

Consultas ao consumidor

Horário: de segunda a sexta das 9:00hs às 16:30hs

Local: na prefeitura, prédio "higashi chousha" na sala de consultas diárias dos moradores.

Informações : Seção de Consultas Diárias dos Moradores

TEL: 0748-71-2360 FAX: 0748-72-3788

Consultas administrativas (sem tradutor)

Atendemos as consultas relacionadas a problemas com serviços públicos.

Data: **17 de agosto(qui)** das 13:30hs às 16:00hs

Local: Centro de Assistência Social "Shakai Fukushi Center"

Informações : Escritório de avaliação administrativa de Shiga

TEL: 077-523-1926



A receita com verduras da estação

O pimentão amarelo é uma das verduras que mais contém Vitamina C. Apresentamos uma sopa fácil de tomar mesmo que haja perda de apetite no verão.



Mascote Konasuchan: para promover a boa alimentação em Konan-shi

Valor nutricional: para 1 porção Valor energético: 86 kilocalorias
Proteínas: 2.4g Gorduras: 2.0g Cálcio : 44mg Vitamina C : 75mg sal: 0.7 g

Sopa gelada de pimentões amarelos

Ingredientes (para 4 pessoas)

1 colher de chá de manteiga
1 cebola (200g)
1 pimentão amarelo (150g)
1 batata(150g)
300 cc de água
1 tablete de caldo "Consomé"
100 cc de leite
sal e pimenta do reino à gosto
pepino, tomate, etc. para adornar (um pouco)

Modo de preparo:

1. Ponha a manteiga numa panela e refogue pela ordem: cebola, pimentão amarelo e batata.
2. Quando as verduras estiverem moles, acrescente a água e o caldo e cozinhe até todos os ingredientes ficarem cozidos.
3. Bata as verduras no liquidificador e acrescente o leite, sal e pimenta do reino.
4. Leve à geladeira e sirva em taças. Adorne a sopa com pedaços pequenos de pepino e tomate.